

التعجب

Exclamation

Exclamation in Arabic

- There are two ways to express exclamation in Arabic:

• ما أَفْعَلٌ:

ما + فعل التعجب + المتعجب منه
«ما أجمل الحديقة»

• أَفْعِلْ بِهِ:

فعل التعجب + الباء + المتعجب منه
«أعذب بالماء»

- In Arabic, “كم” and “يا” are also used to express exclamation:

• كم من زيارة زرتة!

• كم أحبه!

• كم هو عزيز علي!

• يا لها من ضجة!

• يا له من جندي شجاع!

Exclamation in English

- In English, “how” and “what” are used to express exclamation:

- How:

How + adjective / adverb + subject + verb

How beautiful the garden is!

- What:

What + noun phrase + pronoun + verb

what a beautiful garden it is!

• ما أجمل السماء.

• How beautiful the sky is!

• أعذب بالماء.

• How refreshing the water is!

• كم من زيارة زرتة!

• How often you visited him!

• كم أحبه!

• How much I love him!

• كم هو عزيز علي!

• How dear he is to me!

• يا لها من ضجة!

• What a noise it is!

• يا له من جندي شجاع!

• What a brave soldier he is!

التمني

Expressing Wishes

Hope & Wish

- I Hope:

'I Hope' : is used when there is a good chance of something happening. It is not impossible nor hypothetical.

- آمل أن يفوز فريقى فى اللعبة.

- I hope my team wins the game.

- آمل أن نرى بعضنا الآخر مرة أخرى.

- I hope we see each other again.

- آمل أنك نجحت فى امتحانك (بعد الامتحان، ولكن قبل صدور النتائج).

- I hope you passed your test.

- آمل أنى حظيت على الوظيفة (بعد مقابلة العمل، ولكن قبل صدور النتيجة النهائية وقرار الموظف).

- I hope I got the job.

- I Wish:

'I Wish' : is used when we talk about unreal or hypothetical things. There is no possibility of such things happening. So, there is no 'hope', it is just wishful thinking. The verb used in this expression is always in the 'past form'.

| | Examples | Inferences |
|---------------------------------|---|---|
| Wishes about the present | I wish (that) they were here. | They aren't here. |
| | I wish (that) they were coming. | They are not coming. |
| | I wish (that) they came here more often. | They don't come here very often. |
| | I wish they could come. | They cannot come. |
| Wishes about the future | I wish they were going to come. | They are probably not going to come. |
| | I wish they would (could) come next week. | They probably won't (can't) come next week. |

| | Examples | Notes |
|------------------------------|---|---|
| Wishes about the past | <p>The workers went on strike. I wish (that) there hadn't been a strike.</p> <p>The negotiators didn't agree. We wish (that) they had (agreed).</p> | <p>In most cases, had + past participle is used with past wishes. The past participle can be omitted if the meaning is clear. That can also be omitted.</p> <p>In some cases, perfect modals (could [would, etc] have + past participle) are used to express past wishes.</p> |

• أتمنى لو أنك معي.

• I wish you were with me.

• أتمنى أن أسافر معك الأسبوع المقبل.

• I wish I could travel with you next week.

• يا ليتني قلت الحقيقة لك.

• I wish I had told you the truth.

• يا ليتني كنتُ أعرف.

• I wish (if only) I had known.

• أرجو ان لا تمطر السماء غداً.

• I hope it doesn't rain tomorrow.

• أتمنى لو كنت في منزلي الان.

• I wish I were at home now.

• كنت أتمنى ان تصلك الرسالة بدون تأخير.

• I wish my letter had reached you in time.

• أمل ان تكون الرسالة وصلتك بلا تأخير.

• I hope my letter reached you in time.

• أرجو ان يكون هذا الخطأ الأخير.

• I hope this is the last mistake.

يا ليتني كنت الطبيب المداويا

يقولون ليلى في العراق مريضة

• It's said that Layla is sick in Iraq. I wish I were her doctor.